

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

диссертационного совета Д 047.004.02 на базе Института языка и литературы им. Рудаки Академии наук Республики Таджикистан по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 24 декабря 2019 года, № 18

О присуждении Олимову Рустаму Шоимкуловичу, гражданину Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук. Диссертация «Функционально–семантическое поле определенности/неопределенности в разноструктурных языках (на материале таджикского и французского языков)» по специальности 10.02.19 – Теория языка принята к защите 27 августа 2019 г. (протокол заседания № 3) диссертационным советом Д 047.004.02, созданным на базе Института языка и литературы им. Рудаки Академии наук Республики Таджикистан (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, проспект Рудаки, 21), созданным приказом ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации от 8 июня 2016 г., № 667/нк, совет утвержден в составе 21 человек.

Соискатель Олимов Рустам Шоимкулович, 1989 года рождения, в 2012 году окончил Таджикский государственный педагогический университет им. С. Айни по специальности учитель французского языка.

В период подготовки диссертации с 25.12.2012 г. г. по 12.09.2015 г. соискатель ученой степени кандидата наук освоил программу подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) на кафедре французского языка и методики его преподавания Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Работает преподавателем кафедры французского языка Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни.

Диссертация выполнена на кафедре французского языка и методики его преподавания Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Научный руководитель - Сайфуллаев Хайрулло Габдуллаевич, кандидат филологических наук, доцент, доктор педагогических наук, профессор кафедры немецкого языка и методики его преподавания факультета романо-германских языков Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Официальные оппоненты:

– Мухторов Зайнидин Мухторович, доктор филологических наук, директор научно-исследовательского Института государственного управления и государственной службы Института государственного управления при Президенте Республики Таджикистан

– Насруддинов Сирожиддин Мохадшарифович, кандидат филологических наук, и.о.доцента кафедры иностранных языков Технологического университета Таджикистана
дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация - Таджикский государственный институт языков им. Сотима Улугзода в своем положительном отзыве, подписанном заведующим кафедрой английской филологии Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода, кандидатом филологических наук, доцентом Мусоямовым Зубайдулло Муминшоевичем указала, что диссертационная работа Олимова Рустама Шоимкуловича написана грамотным, академичным языком, является самостоятельным исследованием, представляет собой завершённую, цельную научную работу, которая отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к кандидатским диссертациям, а её автор вполне заслуживает присуждения ему искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка. Отзыв утверждён на заседании кафедры английской филологии Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода (протокол № 5 от 20 ноября 2019 г.), содержит 4 замечания: «1. В части, посвященной степени изученности темы, не упоминаются некоторые статьи и книги отечественных ученых. Обзор этих работ повысил бы научную ценность диссертации; 2. Было бы целесообразно объединить второй и третий раздел второй главы, так как в них рассматривается один и тот же вопрос; В ряде случаев наблюдается упущение перевода предложения с таджикского на французский язык (с.25, 26). Такие недочёты встречаются на страницах 31,32,34,42,46; 4. Работа не лишена некоторых недостатков технического и редакторского характера. В некоторых примерах французского языка пропущены орфографические знаки, принятые во французском».

Соискатель имеет 10 опубликованных работ, 4 из которых опубликованы в журналах, включенных в перечень ВАК Министерства науки и высшего образования РФ.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Олимов, Р.Ш. Категорияи номуайянии исм тавассути артикли «-е» ва «як» ва ифодаи он дар забони франсавӣ / Р.Ш. Олимов // Вестник

Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни. – Душанбе, 2014. -№3(58-1). – С. 292 – 296.

2. Олимов, Р.Ш. Ҳолатҳои истифодаи нагаридани артикл дар забонҳои франсаӣ ва тоҷикӣ / Р.Ш. Олимов // Вестник Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни. – Душанбе, 2015. -№4 (65). – С. 114 – 118.

3. Олимов, Р.Ш. Ифодаи категорияи муайяни тавассути пасоянди «-ро» ва ифодаи он дар забони фаронсаӣ / Р.Ш. Олимов // Вестник Таджикского национального университета – Душанбе: Сино, - 2016. - №4/2 (199). -С. 56-59.

4. Олимов, Р.Ш. Выражение категории определенности с помощью притяжательных местоимений в таджикском и французском языках / Р.Ш. Олимов // Вестник Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни. – Душанбе, 2018. -№3 (75). – С.154 – 159.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

Филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Душанбе, за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры «Лингвистика» Балховой Светланы Якубовны. Замечаний нет.

Министерства образования и науки Республики Таджикистан, за подписью координатора Компонента 2 ПРВО, доктора филологических наук, профессора Саидова Халимджона Азизовича. Содержит 3 замечания: «1. Во второй главе «Функции и способы выражения категории определенности/неопределенности в таджикском и французском языках» целесообразно было бы рассмотреть послелог «-ро» с точки зрения диахронного аспекта; 2. Диссертантом недостаточно приведена соответствующая подробная и научно-обоснованная лингвистическая интерпретация представленных примеров; 3. Местами имеются технические погрешности и опечатки (стр. 4, 9, 13 и др.)».

Межгосударственного образовательного учреждения «Российско-Таджикского (Славянского) университета», за подписью кандидата филологических наук, доцента кафедры печатных СМИ и РИ Ашуровой Дилобар Азимовны. Содержит 2 замечания: «1. Опечатки, стилистические, грамматические и редакционные упущения; 2. На наш субъективный взгляд, работа нуждается в унификации имен и терминов».

Таджикского национального университета, за подписью доктора филологических наук, доцента кафедры истории языка и типологии Хомидова Дилмурода Раджабовича. Содержит 3 замечания: «1. При оформлении библиографии допущена некоторая небрежность, в частности не

указаны страницы (13, 19, 47 и др.); 2. В списке литературы не выключены все научные работы по данной теме; 3. В диссертации и в автореферате, к сожалению, встречаются стилистические шероховатости и недочеты технического характера».

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их высокой компетентностью и опытом исследований в соответствующей области. Официальные оппоненты являются признанными специалистами в области лингвистики; имеют публикации, близкие к теме диссертационной работы, являются сотрудниками различных организаций и не имеют совместных публикаций с соискателем. Ведущая организация широко известна своими научными достижениями в языкознании.

Диссертационный совет отмечает, что на основании, выполненных соискателем исследований:

- разработана новая научная идея о структуре ФСП определенности/неопределенности в таджикском и французском языках;
- предложены оригинальные суждения о функциях артиклей;
- доказана перспективность использования новых идей в науке о функционально – семантическое поле определенности / неопределенности в разноструктурных языках на материале таджикского и французского языков;
- введены новые понятия о грамматической, семантической, структурной и типологической характеристике частях речи (артикли, местоимения и т.д.) при выражении ФСП определенности / неопределенности в таджикском и французском языках.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- доказано положение о том, что сегодня в лингвистике изучение категории функционально-семантического поля определенности/неопределенности одного языка в сопоставлении с другим языком занимает особое положение. Такое исследование комплексно изучает не только контекстуальную реализацию артикля, но и всех средств выражения определенности/неопределенности в современном таджикском и французском языках.

Теоретическая значимость исследования. Теоретические концепции и вопросы, по которым в диссертации будут выдвигаться новаторские гипотезы и результаты исследования, заключаются в анализе ФСП определенности/неопределенности, своеобразия ее функционирования в языковом составе таджикского и французского языков. Сравнительное изучение ФСП определенности/неопределенности в таджикском и

французском языках вызывает большой интерес в связи с раскрытием и систематизацией особых явлений и закономерностей в сопоставляемых языках.

- применительно к проблематике диссертации результативно использован целый ряд методов и приемов анализа современного языкознания: сравнительно – типологический метод, метод наблюдения, трансформации, субституции, элиминации;
- изложены научные положения о функционально-семантической характеристике и систематизации всех средств передачи определенности/неопределенности существительных и местоимений;
- выявлена роль контекста и внеязыковой ситуации в выборе имеющихся средств выражения определенности/неопределенности в таджикском и французском языках;
- раскрыто своеобразие категории определенности/неопределенности в каждом из сопоставляемых языков;
- проведено комплексное изучение контекстуальной реализации не только артикля, но и всех средств выражения определенности/неопределенности в современном таджикском и французском языках.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что определено влияние лексической семантики существительных и грамматического значения местоимений в выражении определенности/неопределенности;

- создана система практических рекомендаций для исследования функционально-семантического поля определенности / неопределенности в таджикском и французском языках;
- представлены методические рекомендации по исследованию ФСП определенности/неопределенности в данных сопоставляемых языках;

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- теория построена на концепциях известных ученых - лингвистов в области теории частей речи, в том числе категории определенности/неопределенности, теории полей, проблемы словообразования, функциональной семантики, представленные научными трудами российских, таджикских и зарубежных ученых, таких как В.В. Виноградов, В.Г. Адмони, О.И. Москальская, В.Г. Гак, М.Д. Степанова, К.Г. Крушельницкая, В.С. Расторгуева, А.З. Розенфельд, А. Хромов, Л.В. Успенская, Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова, Б.Н. Ниёзмухамедов, Н. Масуми, Р.Л. Неменова, Ш. Ниёзи, М.Ф. Исматуллаев, Д. Таджиев, Ш. Рустамов, Р. Гаффаров, Г. Джураев,

- И.Б. Мошеев, П. Джамshedов, Ф. Зикриёев, Д. Саймиддинов, К. Усманов, С.Я. Мухтарова, Х.Дж. Шамбезода, М. Махмудов, Г. Гийом, Ш. Балли, Э. Бенвенист, Ж. Дамурет, Э. Пишон, Ф.Брюно, М. Гревис, Ж. Дюбуа, Ж. Галише, Ж. Гугенейм, А. Мартине, Р. Вагнер, В. Шмидт;
- идея базируется на анализе практики, обобщении передового опыта, опубликованных работ в области теории частей речи, в том числе категории определенности/неопределенности, теории полей, проблемы словообразования, функциональной семантики, представленные научными трудами российских, таджикских и зарубежных ученых;
 - использованы произведения таджикских и франкоязычных авторов, материалы прессы;
 - установлено, что проведенный сопоставительно-типологический анализ категории определенности/неопределенности в таджикском и французском языках, а также факторов, вызывающих различное употребление функционально-семантического поля определенности/неопределенности, при их внедрении в практику преподавания и перевода позволит с большей точностью и эффективностью достигать необходимых результатов;
 - использованы современные методики сбора и обработки исходной информации, полученных в результате составления специальной картотеки параллельных примеров на двух языках (более 2500 примеров) из произведений таджикских и франкоязычных авторов, материалов прессы. Осуществлены и откорректированы переводы через с таджикского на французский, так и наоборот почти отсутствуют. Они даются в диссертации без указания на источник. Кроме того, как нейтральные, приводятся примеры из параллельных таджикских и французских переводов произведений советских писателей.

Личный вклад соискателя состоит в участии на всех этапах процесса, непосредственном участии соискателя в получении исходных данных и научных экспериментах, в личном участии в апробации результатов исследования, разработке, выполненных лично автором, обработке и интерпретации экспериментальных данных, выполненных лично автором, подготовке основных публикаций по выполненной работе

На заседании 24 декабря диссертационный совет принял решение присудить Олимову Рустаму Шоимкуловичу ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 8 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 21 человек, входящих в состав совета проголосовали: за 16, против нет, недействительных бюллетеней нет.

Председатель диссертационного совета Д 047.004.02,
доктор филологических наук, профессор  Дзамшедов П.

ВРИО ученого секретаря диссертационного совета,
доктор филологических наук, профессор  Нозимов А.

24 декабря 2019 года